

VIA FERRATA SET

EN Via ferrata set with textile energy absorber
 IT Set da ferrata con assorbitore di energia tessile
 FR Set via ferrata avec absorbeur d'énergie textile
 DE Klettersteigset mit textilen Falldämpfer
 ES Conjunto para vías ferratas con absorbedor de energía textil

MADE IN EUROPE
EN 958:2006 RfU 11.099
CE 0333



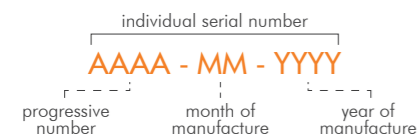
i = G + S



by Aludesign S.p.A. via Turchio 22
 I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
 Central tel: +39 035 78 35 95
 Central fax: +39 035 78 23 39
 www.climbingtechnology.com

ISTI 4-7W915CT_rev.1 04-17

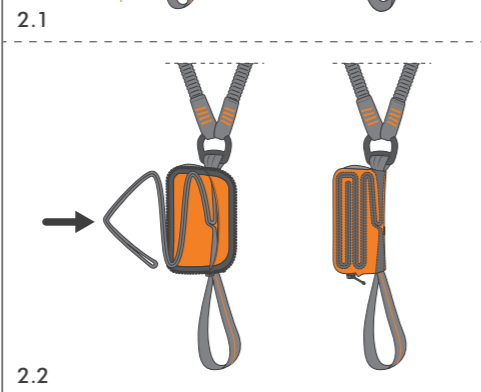
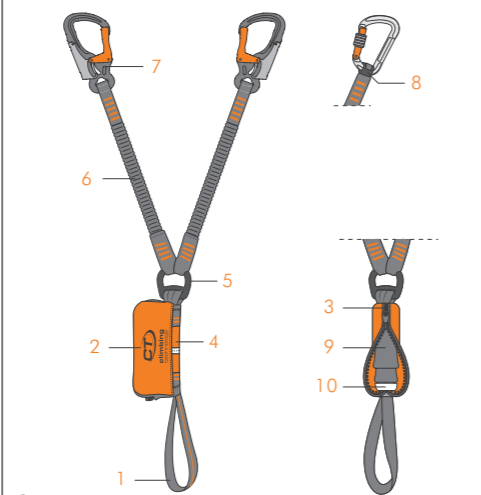
0 TRACEABILITY



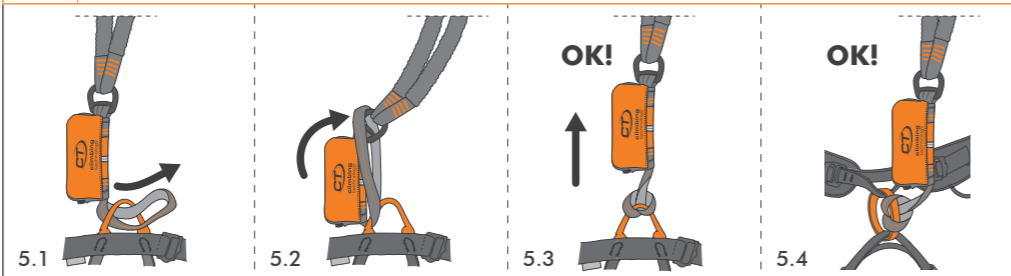
1 TECHNICAL DATA

PRODUCT	TOP SHELL SPRING	CLASSIC-K SPRING	HOOK IT	
REF. No.	2K373EH	2K533EH	2K363EI	
WEIGHT	526 g	460 g	536 g	
USER WEIGHT	50 ÷ 100 kg (including equipment)			
CONNECTOR	MODEL			
	TYPE	K	K	K
CONNECTOR	TYPE	30 kN	30 kN	28 kN
	TYPE	12 kN	10 kN	10 kN

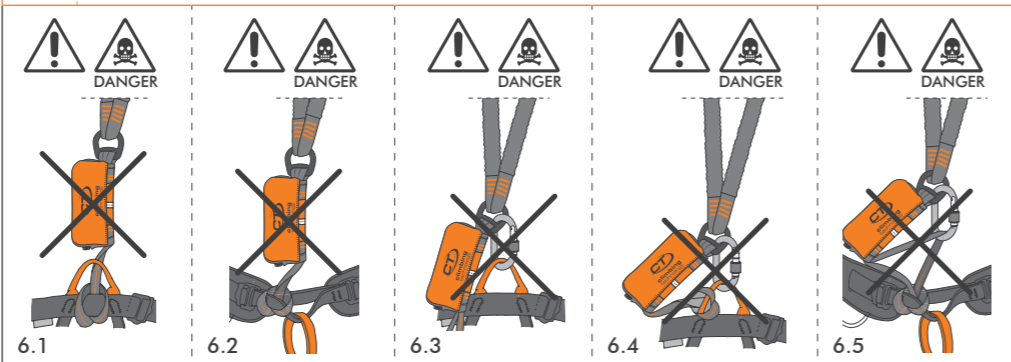
2 NOMENCLATURE



5 PROPER INSTALLATION



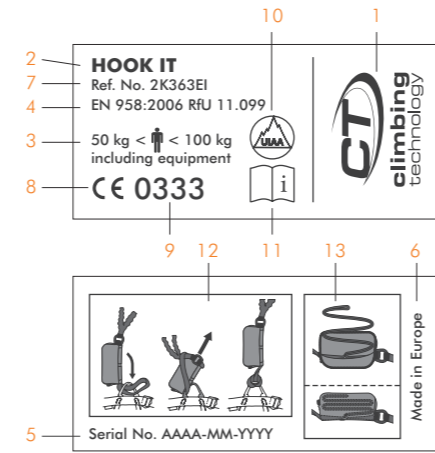
6 WRONG INSTALLATION



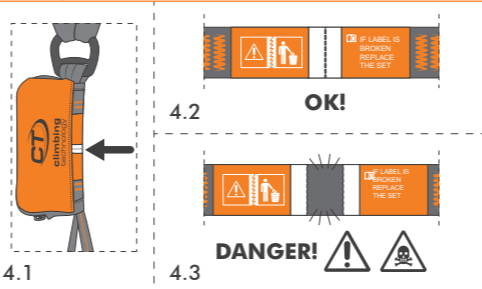
ENGLISH

The instruction manual for this device consists of a general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.
SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 958
1) FIELD OF APPLICATION. EN 958:2006 RfU 11.099 - Mountaineering equipment - Energy absorbing systems for use in klettersteig (via ferrata) climbing. This device is equipped with a progressive tearing textile energy absorber and it has the purpose of gradually absorbing the impact force of a fall that may occur in the route, reducing it to values that are tolerated by the human body. **Attention!** During a fall the energy absorber will extend and it will no longer be able to safely arrest a second fall (Fig. 11). **Attention!** The use of this device is reserved only for qualified operators properly trained or for persons that are placed under the direct supervision of skilled and trained operators.
2) NOMENCLATURE (Fig. 2.1) Harness connection loop, 2) Protective pouch, 3) Zip fastener, 4) Red safety label, 5) Metallic ring, 6) Elastic arm, 7) Connector, 8)

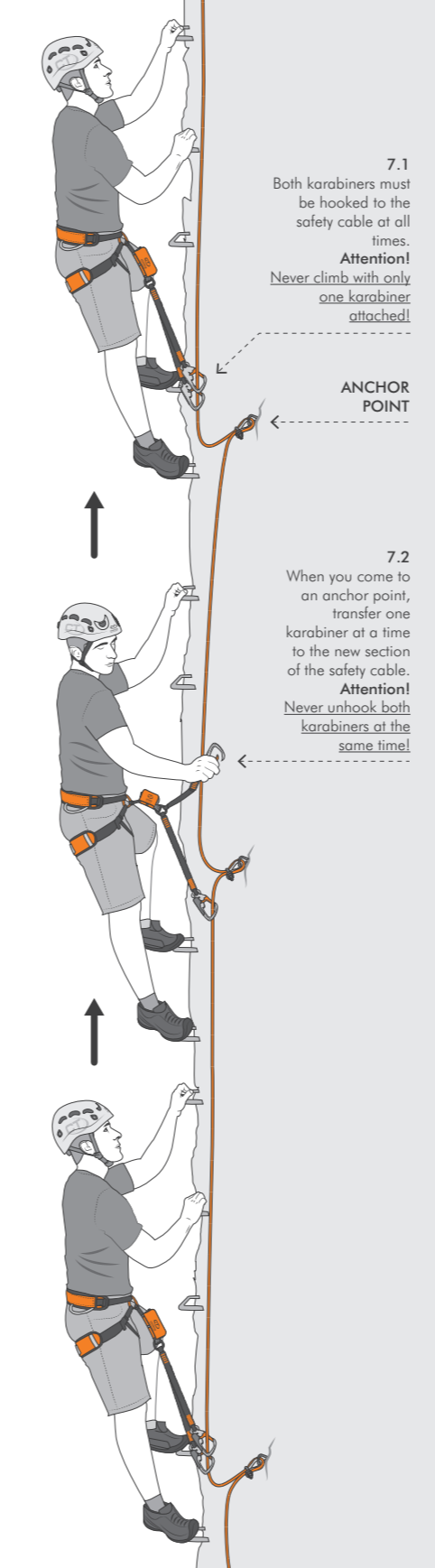
3 INSIDE LABEL MARKING



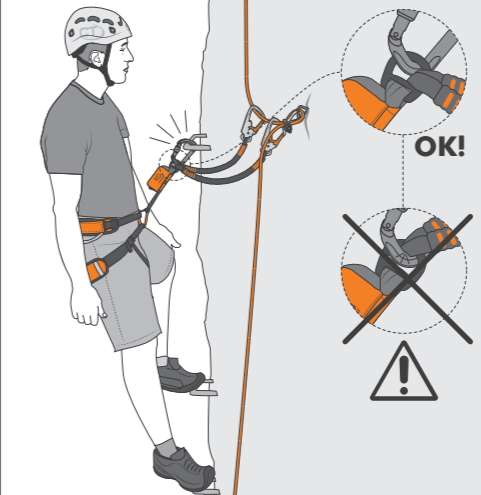
4 RED SAFETY LABEL



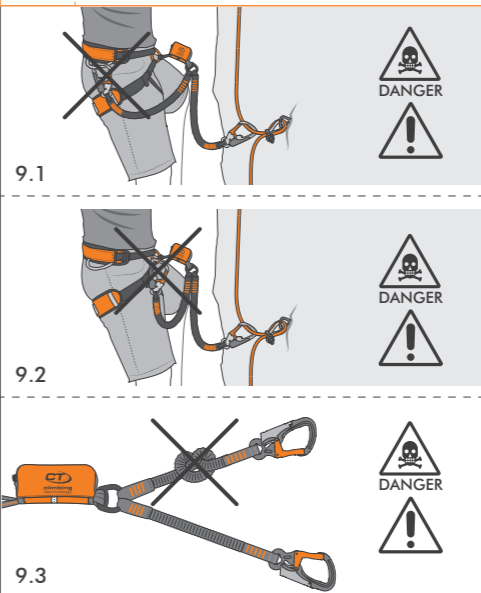
7 PROPER USE



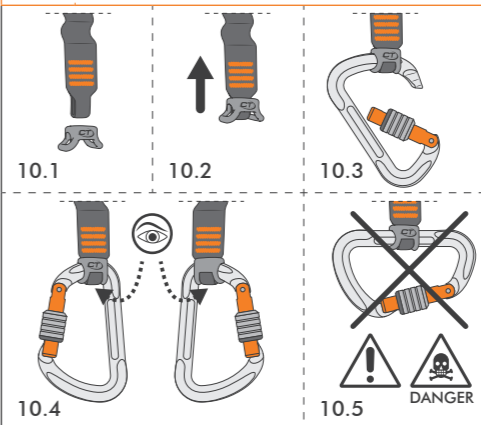
8 USE OF METAL RING AS ATTACHMENT POINT FOR RESTING



9 WRONG USE



10 FASTENERS



6.2 - Progression. Always attach two connectors to the safety cable. In the proximity of an anchor point, move only one connector at a time onto the new section of cable (Fig. 7). **Attention!** Never disconnect both connectors at the same time and never progress with only one connector attached to the safety cable. **Attention!** During the use, do not reconnect one of the two elastic arms to the harness as this would prevent the energy absorber from activating in the event of a fall (Fig. 9.1-9.2).
6.3 - In the event of a fall. As a result of a fall which has involved the energy absorber, the red safety label will be torn apart (Fig. 4.3). The user must stop using the product and it will need to be replaced immediately.
6.4 - Use of the metallic ring as attachment point for rest (Fig. 8). The device is equipped with a metallic ring that allows the users to directly attach to an anchor (e.g. rung, peg or cable of via ferrata) to secure themselves and rest in the case of a difficult progression. **Attention!** For the connection only use a K-type carabiner. **Attention!** The metallic ring can only be used when at least one of the two elastic arms is connected to the cable of via ferrata.
6.5 - Intensive or professional/commercial use. If the equipment is intensively used (weekly-to-daily recurrence) or it is used for professional/commercial purposes (e.g. courses, hire, etc.) the working lifespan can be estimated to be equivalent to a maximum of one year. **Attention!** These instructions for use must be made available to anybody using - including temporarily - the set ferrata (such as in case of hire, courses, etc.)
7) PERIODIC CHECK. At least every 12 months (6 months for usage near the sea, off-shore or for professional/commercial use), a rigorous check of the device, on which the safety of the user depends. The results of the checks will be related on the appropriate sheet that is supplied with every device and that must accompany the device. **Warning!** If the sheet is missing, or illegible, do not use the device. **Device identification sheet** (Fig. A): A) Trademark; B) Manufacturer; C) Product (type, model, code); D) User (company, name and address); E) Serial number / batch; F) Year of manufacture; G) Purchase date; H) Date of first use; I) Expiry date; L) Reference standards; M) Notified Body that performed the CE conformity assessment; N) Notified Body that controls production. **Device periodic check sheet** (Fig. B): O) Date; P) Reason for check; periodic check or additional check; Q) Name and signature of the person responsible for checking; R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information); S) Check results; device fit for use, device unfit for use or device to be checked; T) Date of next check.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.
ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 958
1) CAMPO DI IMPIEGO. EN 958:2006 RfU 11.099 - Attrezzatura per alpinismo - Dissipatori di energia utilizzati nelle ascensioni per via ferrata. Questo dispositivo è provvisto di un assorbitore di energia tessile a lacerazione ed ha lo scopo di assorbire progressivamente, riducendola a valori tollerabili dal corpo umano, la forza di arresto di una caduta che può verificarsi lungo il percorso. **Attenzione!** Durante una caduta l'assorbitore di energia si estenderà e non potrà più funzionare per arrestare in modo sicuro una seconda caduta (Fig. 11). **Attenzione!** L'impiego di questo prodotto è riservato a persone competenti ed addestrate o a persone poste sotto la supervisione diretta di personale competente ed addestrate.
2) NOMENCLATURA (Fig. 2.1) Anello di assicurazione, 2) Custodia protettiva, 3) Cerniera lampo, 4) Elicetta rossa di sicurezza, 5) Anello metallico, 6) Ramo elastico, 7) Connettori, 8) Ferma-fettuccia, 9) Assorbitore di energia, 10) Etichetta di marcatura.
3) MARCATURA. Sui connettori (Fig. 1) sono riportate le seguenti indicazioni: A) Carico massimo in kN - leva chiusa / asse maggiore; B) Carico massimo in kN - leva chiusa / asse minore; C) EN 12275:1998-K - connettore speciale per vie ferrate. Sull'etichetta (Fig. 3) sono riportate le seguenti indicazioni: 1) Nome del produttore o del responsabile dell'immissione sul mercato; 2) Nome del prodotto; 3) Peso minimo (equipaggiamento escluso) e massimo (equipaggiamento incluso) dell'utilizzatore; 4) EN 958:2006 - Numero e anno della norma EN di riferimento; 5) Numero di serie; 6) Luogo di fabbricazione; 7) Codice del prodotto; 8) Marchio CE; 9) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione.
10) Logo UIAA; 1) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo; 12) Illustrazione che mostra la corretta installazione; 13) Illustrazione indicante la corretta posizione dell'assorbitore di energia all'interno della custodia.
4) TRACCIABILITÀ (Fig. 0). Il dispositivo riporta un numero di serie individuale (AAAA-MM-YYYY) composto da numero progressivo (AAAA), mese (MM) e anno di fabbricazione (YYYY).
5) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo, questo prodotto deve essere sottoposto ad un controllo visivo (vedi paragrafi 5.1+5.3) in modo da verificare che sia integro, pronto per l'uso e che funzioni correttamente. Durante ogni utilizzo, verificare che il sistema di chiusura dei connettori funzioni correttamente; verificare che i connettori non vengano sottoposti a carichi non autorizzati (es. carico laterale, carico su spigoli, etc.) che potrebbero ridurre considerevolmente il carico di rottura; evitare che i rami elastici lavorino su superfici abrasive o spigoli taglienti; verificare l'assenza di nodi sui rami elastici (Fig. 9.3); considerare che acqua e ghiaccio possono logorare i componenti del dispositivo riducendone la resistenza.
5.1 - Controllo dell'assorbitore di energia. Verificare l'integrità dell'etichetta rossa di sicurezza, l'integrità della custodia protettiva (es. assenza di fori, tagli ed usura eccessiva) e il corretto funzionamento della cerniera lampo. Aprire la custodia protettiva e controllare la posizione iniziale dell'assorbitore di energia. Verificare l'assenza di tagli, abrasioni, sfilociamenti, usura, corrosione e tracce di sostanze chimiche, facendo attenzione a controllare anche le asole esterne alla custodia e le zone nascoste. Verificare l'assenza di lacerazioni della cucitura nelle zone iniziali dell'assorbitore dovute all'arresto di una caduta o ad una manomissione del sistema. Riportare la fettuccia dell'assorbitore nella posizione originaria all'interno della custodia e richiuderla, facendo attenzione che non si creino nodi sulla fettuccia (Fig. 2.2).
5.2 - Controllo dei rami elastici. Estendere i rami elastici in modo da verificare, su tutta la lunghezza, l'assenza di tagli, abrasioni, sfilociamenti, usura, corrosione e tracce di sostanze chimiche. Fare attenzione a controllare anche le asole terminali, in quanto zone sottoposte a maggior usura. Controllare le cuciture verificando l'assenza di fili tagliati, firti o allentati, usura, abrasioni, corrosioni e tracce di sostanze chimiche.
5.3 - Controllo delle parti metalliche. Verificare che le parti metalliche non presentino deformazioni, tagli, crepe, incisioni, bordi taglienti, usura, corrosione ed ossidazione; il sistema di chiusura dei connettori funzioni correttamente; non vi sia presenza di sporco (es. sabbia).
6) ISTRUZIONI D'USO. Questo dispositivo è adatto all'uso da parte di persone il cui peso sia compreso fra 50 e 100 kg, equipaggiamento incluso. **Attenzione!** Se l'utilizzatore si trovasse al di fuori di questo intervallo di peso (meno di 50 kg o più di 100 kg con equipaggiamento incluso) sarà necessario effettuare un'assicurazione addizionale con corda dall'alto (Fig. 12). **Attenzione!** Assicurarsi sempre che la testa dell'utilizzatore non sia intrappolata tra i rami elastici: rischio di strangolamento. **Attenzione!** Si raccomanda che per bambini e persone non esperte sia effettuato un'assicurazione addizionale con corda dall'alto e che la difficoltà dell'itinerario sia commisurata alle loro capacità, in modo da evitare incidenti. Il dispositivo è stato studiato per essere impiegato nelle condizioni climatiche normalmente sopportate dall'uomo (temperatura d'utilizzo compresa fra -10°C e +40°C). Il dispositivo può essere utilizzato soltanto con imbraghi conformi alla normativa EN 12277 e se ne consiglia sempre l'uso con caschi conformi alla normativa EN 12492.
6.1 - Installazione. Indossare l'imbracatura (imbracatura bassa, imbracatura basata a pettorale o imbracatura intera). Fissare il set da via ferrata all'anello di servizio dell'imbracatura mediante l'asola di assicurazione con un nodo a bocca di lupo (Fig. 5.1+5.4).
6.2 - Progressione. Attorcere sempre due connettori al cavo di sicurezza. In prossimità di un punto di ancoraggio, spostare un connettore per volta sulla nuova sezione di cavo (Fig. 7). **Attenzione!** Non sganciare mai i due connettori contemporaneamente e non progredire mai con un solo connettore agganciato. **Attenzione!** Durante l'utilizzo non riciclare una dei due rami elastici all'imbracatura perché questo impedirebbe l'attivazione dell'assorbitore di energia in caso di caduta (Fig. 9.1-9.2).
6.3 - In caso di caduta. A seguito di una caduta che abbia interessato l'assorbitore di energia, l'etichetta rossa di sicurezza verrà lacerata (Fig. 4.3) e si dovrà cessare l'uso del prodotto e sostituirlo immediatamente.

ly and make sure that the connectors are not subject to unapproved loads (e.g. lateral load, load on edges, etc.) that might considerably reduce their breaking load; avoid the elastic arms contacting abrasive surfaces or sharp edges; make sure that there are no knots along the elastic arms (Fig. 9.3); take into account that water and ice can wear the components of the equipment and reduce their strength.
5.1 - Inspection of the energy absorber. Check the integrity of the red safety label and of the protective pouch (e.g. no holes, cuts or excessive wear); check the correct functioning of the zip. Open the protective pouch and check the original position of the energy absorber. Make sure that there are no cuts, abrasions, loose threads, wear, corrosion or traces of chemical substances. Pay attention to also check the loops outside the pouch and all hidden areas. Check that there are no tears in the stitching at the start of the energy absorber due to having arrested a fall or from mishandling of the system. Repack the absorber webbing in the original position inside the pouch and close it being careful not to create knots along the webbing (Fig. 2.2).
5.2 - Inspection of the elastic arms. Extend the elastic arms to make sure, along their full length, that there are no cuts, abrasions, loose threads, wear, corrosion or traces of chemical substances. Pay attention to also check the end loops, which are subject to a greater wear. Inspect the stitching making sure that there are no cut threads, pulled or loose threads, wear, abrasions, corrosion and traces of chemicals.

5.3 - Inspection of metallic parts. Verify that there are no deformations, cuts, cracks, scratches, sharp edges, wear, corrosion and oxidation in the metallic parts; that the closing system of the connectors works properly; that there is no presence of dirt (e.g. sand).
6) INSTRUCTIONS FOR USE. This equipment is intended for use by persons whose weight is between 50 and 100 kg including equipment. **Attention!** If the user's weight is not within this range (i.e. it is less than 50 kg or more than 100 kg including the equipment), there will be the need of additional belaying with a rope from above (Fig. 12). **Attention!** Always ensure that the user's head is not caught between the elastic arms, risk of strangulation. **Attention!** It is recommended that for children and non-expert people an additional belay with rope from above is used and that the difficulty of the route is tailored to their ability, so as to avoid accidents. The equipment is designed to be used in environmental conditions normally tolerated by humans (temperature of use between -10°C and +40°C). The equipment can only be used in conjunction with harnesses compliant with EN 12277 and it should always be used together with helmets that comply with the EN 12492 Standards.
6.1 - Installation. Wear the harness (seat harness, seat harness with chest harness or full body harness). Attach the via ferrata set to the belay loop of the harness using the connection loop with a girih hitch (Fig. 5.1+5.4).

